

英語の冠詞の総稱的用法に関する試論

Mutsuo NAKAMURA : AN ESSAY ON THE GENERIC USE OF THE ENGLISH ARTICLES

中 村 六 男*

英語の名詞の分類法は学者に依つてそれぞれ異つてゐるが、兎も角も数え得るもの (Countable) と数え得ないもの (Uncountable) とに二大別することが出来よう。此の分類は即ち Jespersen の thing-words と mass-words とに別ける分類法 (Jespersen : Ess. E. G. p. 206) に相当する。

数え得る名詞は更に實際に用いられる場合に單数 (singular number) と複数 (plural number) とに通常二大別される。勿論この單数複数の外に dual number と云う category も考え得るのではあるが、英語では唯 each other にその痕跡を留めるのみで、此の number はない (Sweet : N. E. G. p. 49)。更にまた common number と云う number も考えることが出来る。之は "A form of number which is neither singular nor plural, which therefore leaves the category of number open or undetermined." である (Jespersen ; Mn. E. G. II. p. 136)。例えば、He gave alms. と云う文中の alms はこの number であつて、これは所謂 unchanged plural ではない。又普通には Some man or men had been on shore. と云う様に表現される文中の some man or men の如きものである。即ちこの number は單数複数の両方の number を共通に含むとも云うことが出来るものである。

以上述べて來た number の外に意味上は單数或は複数の觀念を含まず、専ら an assertion about a whole species or class—equally applicable to each member of the class (Jespersen : Ess. E. G. p. 212) を表わす number がある。換言すれば applicable or referring to all the members of a genus or class である名詞の用法がある。例えば、

A cat is not so vigilant as a dog. The horse is a useful animal. I like oysters. の文中に於てイタリツクスにした名詞の用法である。勿論形態上から云うと、言及する a whole species or class を單数名詞或は複数名詞で表わしては居るが、referent 即ち言及されている対象のそれぞれには單数概念 'oneness' も複数概念 'more-than-oneness' も共に含まれては居らず、それぞれの類 (猫、犬、馬及び牡蠣) の総体、換言すれば the whole class を述べているのである。この様な名詞の number を the generic number (総称数) (Jespersen : Ess. E. G. p. 212) と云い、更に the whole class を表現する爲に使われる名詞を形から單複兩数に別けて、the generic singular 及び the generic plural に二分する。又それらの総称数の名詞と関連して使われる冠詞を the generic articles と云うのである。其故に the generic articles の用法を論ずるには generic number の名詞との結合に於て其等が表わす the generic character を考察するのが当然と云わねばならなくなる。

一体総称とは如何なるものであろうか。松原秀治氏は其著「ふらんす語冠詞の用法」に於て、「総称とは論理学的に云へば、或る概念の外延が拡充せられた場合である。一体ある概念の外延と云うものは、現にその概念を構成する属性の所有者たる個体の総体を云うものである。即ち三角形と云う概念の外延は三個の直線で囲まれた平面図形という属性を有する個体の総体である。」と述べて居る。例えば或る類に属する referent 即ち特定の対象に対する総称とは、その referent の外延が拡充されたものがその類の総称であつて、それは其類の対象を種概念に分解して種概念的に把握 (apprehend) し、此等種概念の集合と見ることに依つて其類概念の総体を把握するか、或は其類に属する個々の referent を把握し、其の個々のものに対する概念の集合と見ることに依つて、其類の総体を把握する

* 信州大学繊維学部英語研究室

のである。言葉を換えて云うならば、部分を集積して成立する総体即ち外延的総体 (extensive whole) と総称は云い得るであろう。併しそれと同時に或る類に属する対象が共通に有すべき必然的性質の全体である概念の内包に依つて把握される其類の総体、換言するならば内包的総体 (Intensive whole) も総称と云うことが出来るであろう。其故に外延的に見て把握される総体概念と、内包的に見て得られる総体概念との両者を総称は包含すると云うことが出来る。更に明瞭に述べるならば、具体的に個々のものから把握した概念より把握した総体と、抽象的にその類の属性から把握した総体とを総称は包含するのである。更に見方を変えれば、同一の類に属する事物を他の類に属する事物と対照させることなく、其等を個々に絶對的に把握したものの集合として得られる概念としての総体と、或る類の属性を他の類の属性と対照させ、内包に依つて他の類に対して相對的に得られる類概念としての総体とを総称は持つものとも考えられる。

然らば以上述べて來た所の性質を持つ総称的内容は英語に於ては如何なる方法に依つて表現されるかと云う問題が次に生ずる。

(1) every + 單数名詞: every boy, every man

(2) any + 單数名詞: any boy, any man

(3) all + 複数名詞: all boys, all men

の如く、通常は every, any, all を用いて表わすのである。併しながら此処で注意をしなければならぬのは (3) の all の場合である。

All the angles of a triangle are equal to two right angles.

All his brothers together possess a million dollars.

上例に於ては Jespersen が述べている様に (M. E. G. II. p.131), それぞれの意味する全体的内容は 'all put together' 即ち総てを加算しての総計であつて、所謂 'collective plural' と称せられるもので総称の範疇の中には入らないものである。下に示す例の場合が generic number の問題として取扱われる。

All the angles of a triangle are less than two right angles.

All his brothers are millionaires.

即ち上例の all は 'each' の意味を持ち、'the distributive plural' であつて、この用法に用いられたい all が the generic plural と相關連するのである (Jespersen: Ph. G. p. 203; M. E. G. II. p.131)。勿論 all を用いて generic meaning を表わすことは、佐々木達氏が其著、語学試論集に於て Paul Christophersen の所論を解説する時に指摘して居られるが如く、formal であり philosophical であつて、Palmer の述べて居る如く、every 或は any を用いて表わす方法に依つて普通口語では置き換えられるのである。

併しながらこの様な every, any, all を用いる方法に依らずして別な方法で総称的概念を表現することが出来ることに就いては曩に述べた通りである。即ち不定冠詞とか定冠詞とか或は名詞の單数とか複数とかを用いて表わすのである。the generic articles と名詞の the generic number の singular 及び plural との結合されたものに依つて the generic meaning を表わすのである。以下 the generic articles に中心を置いて其様な方法を分類して述べることにする。

第 I 類 The Singular with the Indefinite Articles

(A or An + 單数名詞)

An owl cannot see well in the daytime.

An oak is hardier than a beech.

A hill is the opposite of a valley.

The earth is like a ball.

I like a spirited horse.

He will come on (or of) a Sunday, and stay all day.

She is as beautiful as a cherub.

It needs, perhaps, a poet's eye to recognize it.

You will observe the same signs of fear in a horse, a dog, or a cat. —Hearn.

Every natural body has two faces because each creature is intermediary between a higher and a lower. —J. E. Danby.

All it is necessary to note here is, that by the general consent of men there is in matters of taste a *higher* and a *lower*, and that the difference between them is not determined by a majority vote, —O. T. Winchester.

(上の二つの例の如く A+形容詞の型もこの類の中に含まれる。)

I mean that we cannot understand these mysterious powers of *dog and bird*; and in the same way we cannot understand *genius*. —Hearn.

Thus if one is shown *dog* after one has been asked to name the genus of the animals in a series, *animal* or *mammal* will be given; while if one has been asked to name a special kind of the animal named, some one of the breeds of *dog* will be mentioned. —Pillsbury and Meader: Psychology of Language.

Over hill, over dale, / Thorough bush, thorough brier,

Over park, over pale, / Thorough flood, thorough fire,

I do wander every where. —Shakespeare.

(上の三つの例の如く the が省略されたものと考えた方がよいかも知れないが兎も角も rhythm 其他の理由で a 或は an の省略されたものと思われるものもこの類の中に含めてもよいと思われる。)

以上の例の generic な不定冠詞は Jespersen に依れば (Mn. E. G. II. p. 133. and Ess. E. G. p. 213), a kind of weaker 'any' であると云つて居る。更に (Ph. G. p. 203.) 彼は,

A cat is not as vigilant as a dog; the article may be considered as a weaker any, or rather, one ("a") dog is taken as representative of the whole class.

と述べ、a dog は所謂其類の代表単数であると説いて居る。又 Sweet は (N. E. G. Syntax, p. 62.),

The absolute article does not single out, and has purely indefinite sense of 'any'. In it the numerical meaning is reduced to a minimum; it simply picks out an individual at random to serve as the representative of a class.

と述べ、不定冠詞は元來数詞から發達したものであるが, the absolute article (=generic indefinite article) は数的概念を失い、個体が全種属の代表をしていることを明瞭にしている。Palmer も Sweet の説を奉じて居る (G. S. E. p. 48.)。

この generic article は普通の indefinite article の用法と異なることは複數で表わすことに依つて極めて明瞭に知ることが出来る。(Kruisinga: A Handbook of Present-day English, Vol. II, para. 1242.)

The Generic Art. —It is disagreeable travelling with *a dog*. →plural: *dogs*.

The Ord. Indef. Art. —I saw him walking with *a dog*. →plural: *some dogs*,

即ち generic な場合は其意味を殆んど変えずに其名詞を冠詞なしの複数形にすることが出来る。Sweet も (Syntax P.62.) ,

A noun accompanied by this article may be put in the plural without change of meaning. と云つて、單數に依るこの類の表現法と後程に述べる冠詞なしの複数形名詞の generic meaning を表現する方法とが interchangeable であると述べて居る。generic 及び ordinary の両者の冠詞の區別にはこの事は役立つが、併し両表現法は必ずしも嚴密な意味では interchangeable であるとは限らない。不可能な場合もあり、可能な場合もある。可能な場合と雖も嚴密な意味では其等両者の表わす generic meaning の性質には相當に異なるものがあることを認めることが出来る。例えば、

Lenin said that the surest way to overthrow a government is to debauch its currency—Reader's Digest. を、

Lenin said that the surest way to overthrow governments is to debauch their currency. と云うならば、具体性とか文の強さとか其他何処か感じが異なる様に思われる。更にまた逆に複数のもの、

Prices are on the way to becoming still higher. —Reader's Digest. を單數にして

A price is on the way to becoming still higher.

とは云うことが出来ないと思う。併し大多数の場合は、Sweet の云う様に多少は意味の相異はあるが、interchangeable であることを認めないわけにはゆかない。それは前に述べた総称の概念に於てこの両者は具体的に絶對的に外延的に把握された總體を表わしているからである。其差異に就いては後程に述べるつもりである。

要するに此の分類に属する方法のものは任意の一個物を、それと類似の個体の集合と見做し得るその類の總體を代表するものとして把握し、其に依つて其類の總體の概念を把握したものであつて、佐々木氏の云われる如く (語学試論集, p.44) , colloquial であり、'direct and matter-of-fact' な総稱的表現であつて、'a' 或は 'an' は every 或は any に似た意味を持つのである。

第 II 類 The Singular with the Definite Article

(The + 單數名詞)

(1)

The dog is vigilant.

The child is father of the man.

Their business is to hunt the stag and the fox.

He is the man in the street. (= the average human being) ,

The lion is the king of beasts.

The early bird catches the worm.

The camel is called the ship of the desert.

The cocoa-nut palm grows in nearly all tropical countries.

The steam-engine was invented by Watt.

The private is in no way inferior to the officer in fight.

The eye is the mirror of the soul.

We believe that the state exists for the benefit of the individual.

N. E. D. に依るとこの類に属する the の用法は、

Referring to a term used generically or universally.

とあり、下の如く説明している。

- (a) Before the name of an animal, plant, or precious stone, used generically.
- (b) Generally, with the name of anything used as the type of its class; e. g. with the names of musical instruments, tools, etc.
- (c) Before body, mind, soul, or parts, functions and attributes of these.
- (d) With the names of days of the week, as on the Monday, i. e. on Monday of any or every week, on Mondays generally. (但し Jespersen の Mn. E. G. II, p.134, に依れば on the Sunday と云うのは on the Sunday (past or future) nearest to-day を意味し得るので、今日では On Sunday (also on a Sunday, of a Sunday) の方が generic meaning の場合にはより普通に用いられると述べている。

この the を用いた generic singular の用法は頻繁に使用されることは a 或は an を用いた generic singular の用法と同様であるが、Jespersen が指摘する如く (Mn. E. G. II, p.133, Ess. E. G. p.214), 例えば the origin of the ballad と云う語に於て the individual ballad we are just discussing に言及している普通の定冠詞の用法であるか、或は ballads in general as a literary species に言及している generic article としての the であるか曖昧である。其故に其区別を決定するには context に依るの外はないと Jespersen は云うのである。併し第 I 類に述べた不定冠詞の generic singular の用法の場合も同様に普通の冠詞の用法との区別の曖昧なことが多いのであつて、すべて generic meaning を表現している用法であるかどうかは context に依つて決定しなければならない場合がその用法の類別の如何を問はず非常に多いのである。

この用法に於ける [generic の the はその発達の本源である that と云う語の持つ指示性 (demonstrative quality) はすこしも持つて居らず、又 the と云う定冠詞の本來の機能である唯一物性及び規定性 (松原秀治著: ふらんす語冠詞の用法 pp.1~55. 及び相良守峯: ドイツ語学概論 pp.205~211.) も、話者と聴者との間で間違いなくそれと identify し得る事物であることを示す冠詞の本質的機能 (佐々木達著: 語学試論集, p.51) も、共に極めて稀薄であると云うことが出来よう。この generic な the は單数の所謂 countable noun と結合して、その名詞の属する種属を総体として (the class as a whole) 示しているのである。そうしてそれはその class の the typical representative を denote するとも云うことが出来るし、又それは stands as a typical representative of the whole class と云うことが出来る。(Jespersen: Ess. E. G. pp.213~214; Mn. E. G. II, p.133)。

即ちこの用法は特定の個体の type を其個体の属して居ない種々な外の類の個体の types と対照することに依つて其個体を其類を現わす type の代表者として其類の総体を把握することを示すと云うことが出来よう。然らば type は何に依つて認識され且つ決定されるかと云うならば、其個体の属性を他の類に属する個体の属性と対照させ、其類に共通する属性のみを取上げ、其に依つて其個体を其類の type として意識するのである。其故に type は相対性と属性を孕むものと云わねばならないし、又個体を type として意識して把握した総称は内包的総体であつて、自ら抽象性を持つものと云うことが出来よう。其結果この用法に依る総称の表現は formal であり philosophical であつて "a" に依る第 I 類の用法が種類の成員を一つ一つ取出して示す趣 (every, any の意味) があるのに反して、種類全体を引くるめて表わす (all の意味) (佐々木達著: 語学試論集, p.44) と云われているが、其は理論上からも当然と云わねばならない。更に the に依るこの generic meaning は内包的総体を表わす故に属性が主として思考されて居り、the quality which is characteristic of the whole class (H. Saito: practical E. G. pp.61~62.) を表わすことになり、これが表面に強く表れると一種の abstract

noun の性質を示す結果ともなる。次にその例を挙げる。

(2)

The pen is mightier than the sword. --Lytton.

Please *the eye* and you will gain *the heart*.

He has nothing of *the gentleman* about him.

The mother yearned in her breast.

He forgot *the judge* (= his sense of duty as a judge) in *the father* (= his fatherly feelings.)

He felt *the patriot* rise within his breast.

He has something of *the pirate* in his composition.

To take *the wolf* out and put *the lamb* in.

The law is enforced to *the letter*.

He wisely kept *the fool* (= his folly) within.

I have played *the fool* too long.

此の用法に於ける the は N. E. D. を見ると、

(a) Before a word of individual meaning used as the type of a class of persons.

(b) esp. in phr. To act, be, play the man, the soldier, etc. = to sustain the character of a man, a soldier, etc.; to do that which is manly, soldier-like, etc.

とある。即ち或る class の人々の type として用いられる個体的意味の語は、前述の如き理由で実は其 type を認知する基準となるその class の皆全体に共通する typical character を意味することとなり、単数の具象名詞を変じて抽象名詞化する作用をこの generic article の the は持つものと解することが出来る。

(3)

The public is the best judge.

The nobility and gentry.

The peasantry go barefooted.

The mammalia

Youatt's book on *the horse*

Inflation is a species of taxation and the cruellest of all. No one is exempted from it. *The people* pay thrice, in prices today, in taxes tomorrow, and in the loss of their savings the day after.

此の種の例は the が countable noun の中の所謂 collective noun についた場合である。この the もやはり generic article と見做すことが出来る。これに Sweet (N. E. G. Syntax, p.59.) に依れば, emphasizes the idea of collectiveness, suggesting that of 'the whole body of — —'とある機能を持つものである。そして集合名詞を一つの総体として考えた意味を示す (N. E. D. の the の項の II, 21.) のである。この様に generic article としての the は集合名詞の集合性を強調する機能を持つものであると云う点より推理するならば、其は亦普通名詞にも集合性を附與する作用を持つものであることが知り得るのである。其故に此の分類に依る第II類の第(1)種に挙げた諸例は集合性を與えられて、普通名詞が一種の集合名詞化されたものとも考え得るのである。

(4)

下の用法は the neuter adjective with the definite article であつて、此の類の中に加えることは

無理かも知れないが、其れが表わす意味は総体で形が単数であるが故にこの第II類に加えることが出来ると思う。

To separate the known from the unknown.

One must bow to the inevitable.

The greater contains the less.

He is always talking of the supernatural.

The beautiful can never die.

Ring out the false, ring in the true.

There is too much reason why we should do the little we can to respect it now.

In prizing the blessings of the New, let us not be unjust to the Old.

He is fond of the mystical.

以上の如く the が an adjective used absolutely に附いた場合は a whole class を表わすか、an abstract notion を示す (N. E. D. the, II, 21.)。併しこの用法は寧ろ文語体的 (Jespersen : Mn. E. G. II, p. 273.) であつて、独乙語の imitation に起因する所大である。其結果主として philosophic parlance な文体に見出される (Jespersen : Mn. E. G. II, p. 134 and Ess. E. G. p. 214.)。

次に第I類の用法とこの第II類の用法とは interchangeable であるかどうかの問題が生ずる。Sweet は (N. E. G. II. Syntax, p. 58.) ,

“As we see, the definite article when used in this way has so little distinctive meaning that the indefinite article may be substituted for it without hardly any change of meaning.”

と云つて、両者の the generic articles の表わす意味が殆んど同一なることを主張している。

A lion is the king of beasts, I

The lion is the king of beasts, II

上の二文の表わす意味が同一と云うのであるが、すぐ言葉を続けて、

“But, nevertheless, the definite article is more emphatic. It emphasizes a quality, or makes the individuals of a class more prominent: the lion makes us think of individual lions.”

と云い、厳密な意味では相異なることを認め、

“In fact, the word *king* makes it impossible for us to think of more than one lion, although we know that the statement is meant to apply (figuratively) to lions in general.”

と更に述べている。即ち the の方 (II類) が a の方 (第I類) よりも意味が強く、且つ lion の性質を強調し、其種属の各々の individuals をより吾々の脳裡に顯著に浮び上らせ、文の理に依れば lions の幾つかを考えることは不可能ではあるが、やはり表象的に (figuratively) 個々の lions を一般的に述べて居る様に感じられると第I類と第II類の差異を認めている。併し此の感じの異なる所似を説明しては居らないのである。然らばその感じの異なる所似は如何かと云う問題が生ずる。其は既に述べた理由、総体を把握する心理過程及びその示す総称概念の区別に依ることは明瞭である。更に此処で少く考えねばならぬことは、この the の性質であると思う。此の the は既に述べた如く the definite article としての本来の機能である唯一性或は規定性を示す definite な意味を lion に附與する機能は持つては居らない。併しながら其が表わす総称概念は lion 以外の動物と対照に依つて相対的に捉えた内包に依り把握されたものであるが故に lion の類総体としてはやはり一種の definite な性質を多少とも保持して居ると見ることが出来ると思う。例えば、

It is in the brain that the poppy is red, that the apple is odorless, that the skylark

sings. —O Wilde: De profundis, に於ては, the poppy, the apple, the skylark はそれぞれ対照的に把握された各々の類の総称概念であり, 其等自然界のものが人間の the brain と対比されて把握されている。其故に the は総称的冠詞として用いられる場合も其種属総体を他種属と区別すると云う点でやはり一種の definite meaning を其種属総体に附與することになると思われる。この様なことから Sweet の述べる如く第II類の方が第I類より個々のライオンを吾々の念頭に顯著に浮び上がらせ, そのライオンの性質を強調させるとも考えられる。

併し大概の場合は第I類の用法と第II類の用法とは Sweet の云つて居る通り, 曩に述べた如き理由で総称概念の把握法及び其が帯びている shade(陰翳)に於ては異なるが, それぞれの表わす総体概念の基本的中核的な内容の部分に於ては同一であると云う理由で interchangeable と認めざるを得ない。

An owl cannot see in the daytime.I

を,

The owl cannot see in the daytime.II

と云つても根本的意味に於ては大差がないと云うことになる。

併し総称概念の中核的でない部分及び shade の部面が重要性を帯びて来る様な場合或はそうした文に於ては当然 interchangeable にはなり得ないのである。

第I類に挙げた直喩の形式のもの,

The earth is like a ball.

She is as beautiful as a cherub.

其他, As grave as a judge; as busy as a bee; as bald as a coot;

の如きもの, 更に亦比較を表わすもの,

An oak is hardier than a beech. (S. Saito: Outlines of English Syntax, p.299.)

の如きは, 第II類の the を用いたものとは通常 interchangeable ではないか, 或は稀である。其理由はなぜかと云うことが次に問題となる。習慣で 'a' 或は "an" の形に依るのであると云い切つて了えばそれ迄ではあるが, 其理由は第I類に於ては任意に一個体を其類の代表者として捉え, それを通じて絶体的に把握した類の外延的総称概念であつて, それは同時にその類に属する各個体の総てをも意味して any 及び every の意味を持つものであることは既に述べた所である。然るに第II類の方は類の属性を相対的に決定し, その属性を表わす typical な代表者として一個体を捉え, 其に依つてその類の総体を把握した内包的総体概念である。其故に第II類は其類の総ての個体に共通する属性が概念上優位を占め, 個体を一つづつ抜き出して考えるよりは寧ろ個体全部を総て引くるめて考えるのであることも既に述べた所である。更に明瞭に云うならば, 第I類の方は総体を孕んだ一個体であり, 第II類の方は類の全ての属性を孕んだ一つの type である。前者は絶對的である故に純粹性も高い。後者は相對的である故に既に比較を多少とも含んで居る。以上の様な理由で直喩及び比較の場合は第I類の形式に依つた方が其効果が強く表われるし, 具体的ものであり, 表現効果が充分發揮されるからである。其故に直喩及び比較に於ては専ら generic の indefinite article である 'a' 或は 'an' が用いられると考へ得ると思う。但し属性が優位を占める様な場合,

Jealousy is cruel as the grave.

の如きものは, the grave の属性が述べられて居つて, death の比喩として用いられて居るのであるから, 第I類の形式で表現することは出来ない。(佐々木達著: 語学試論集, p.44)。

更に又 Christophersen の所謂 'a masked individual use' 即ち外観はいかにも種属一般を指してい

るようで、実際は一個特定の成員を示している場合、特に話し手自身が「I」と云う代名詞の代りに用いている場合には第I類の用法を用い第II類の用法を用いない。

Yes. But have I any chance? Can a *perfectly unknown man* hope to get in? (佐々木達著: 語学試論集 p.45)。

の 'a' を 'the' に代えることは出来ない。

第II類の(1)に挙げたもので、

Their business is to hunt *the stag and the fox*.

の如き、又 to hunt *the hare, the wild boar, etc.* の如き set phrase も、第I類の用法である 'a' 或は 'an' を用いることは出来ない。

更に第II類の(2)の例を第I類に代えたり、

Galileo invented *the telescope*.

の如き文を総称的意味で *a telescope* と云い代えることは出来ない。Galileo の発明したのは every telescope ではなく、telescope の原理的属性を持つた全般であるからである。

第III類 The Singular without Any article

(1)

物質名詞及び抽象名詞の場合

The Material Noun や抽象名詞の如き The Immaterial Noun は冠詞を用いない此の form で総称的な意味を表わすことが出来る。(独乙語や佛蘭西語では此の類の此の種に相当する場合は冠詞を通常用いる。)

Lead is heavier than iron.

Blood is thicker than water.

Time and tide wait for no man.

History is often stranger than fiction.

Truth is stranger than fiction.

True Love in this differs from gold and clay / That to divide is not take away.

Art is long, life is short.

物質名詞の場合表わしている the generic idea はその quantity に関するものであつて、何処にでもある如何程のものでも凡てその物とは云う意味での総称概念である (Jespersen: Ph. G. p.203)。

又最後に挙げた例は Chaucer に於ては、

The lyf so short, the craft so long to lerne. とあり、現代英語では冠詞が省略され、Longfellow では、*Art is long, but life is fleeting.*

とあるのであるが、Greek, French, German, Danish では冠詞があり、例えば Goethe の Faust では Wagner の言葉として、

Ach Gott! *die Kunst ist lang; and kurz ist unser Leben,*

とあると Jespersen は Philosophy of Grammar (p.203) で指摘して居る。

(2)

Living Beings の名詞の場合

此の冠詞の付かない単数形で generic sense を表わすものは通常 man と woman であると云われ

ている (Jespersen: *Ess. E. G.* p. 213, *Mn. E. G.* II, p. 132, *Ph. G.* p. 203)。

先づ *man* と *woman* との昔の用法を見ると、

Ac se mann ana gæþ uprichte.

Se manne is wæra þonne þā nietenu.

Men dreden hym — So chalf þe bere and shep þe wolf.

とある様に *the man* 或は *men* と云う形で generic idea を表わしたのである。昔は *man* は *se manne* であり、又 *woman* は *seo fēmmē* であつたので、独乙語の *der Mensch* 及び佛蘭西語の *l'homme* と軌を一にして居たのである (N. E. D. *the* の用法 II の 19)。其故に *man* は古代英語の頃不定冠詞が未だ数詞から分離しない以前に、数詞が冠詞的に用いられる場合には通常 *expressed* されずに、*he was god mann*. (N. E. D. の *a* の項) の如く、又 *Chron.* 1137 にある、*he was god munec and god mann* の如く、不定冠詞 (= 数詞) が落ちたのである、それで 'probably a remnant from the time when articles were not in general use' として *woman* と云う語と共に現在まで冠詞なしに使用されて居るとする Jespersen の説 (*Mn. E. G.* II, p. 132) に承服することが出来ない。*Sweet* の説 (N. E. G. *Syntax* p. 65) の如く generic の 'a' が落ちたのではなく 'the' が落ちて、冠詞なしで 'man or woman in general' を表わす方法として後に発達したものであると見るのが正論であると思われる。

(a) 性に関係なく一般人類 (*mankind*) の意味に用いられる。

Men die, but man is immortal.

Man is mortal.

The proper study of mankind is man.

Most thinkers write and speak of man; Mr. Browning of men.

His arms were, like prehistoric man's.

God made the country, and man made the town.

She was said to have been unhappily married in early life, but now for many years had been congenially united to Barton Trafford, a clerk in the Home Office and a well-known authority on prehistoric man. — Maugham.

其他 *civilized man* も冠詞なしで用いられることは *modern woman* と同様である。併し形容詞や其他の規定語を伴つた *man* が人間の特殊な type を意味する場合は、その type の人間全体を指して居つても *the* を取る。(この事は *woman* に於ても同様である。)

The Derby is a festival for the lonely man as well as for the family party.

He takes the reflections of the philosopher and the actions of the unthinking man and explains the one to the other — J. F. Danby: *Shakespear's Doctrine of Nature*.

All these were bad for the spirits and the temper, and I have seldom known an atmosphere in which the man of letters was a more irritable species than he was in Cairo in these years. — G. S. Frazer,

上例の場合は人間を類として他の類のものと対照して人類と云う属性に依つて内包的に把握した人間類の総体ではなく、特殊な性質を持つ人々を人間の類の中の一つの種と見做し、其種の属性を持つ type としての個体を他の種の人間と対照して内包的に把握した其特殊な性質を持つ種としての人間の総体を示しているのである。例えば *the wise man* は人間と云う類の総体を先づ考えて、然る後そうした人間総体を *wise* で修飾したのではなく、一賢者を其種の type として把握した賢者の総体である。

同様に the lonely man も孤独な人間を特殊な種として捉え、其属性を持つ個体を其種の type として内包的に把握した其種の総体概念であつて、先づ人間総体を類として把握したものを考え、その人間総体を lonely で修飾した lonely man (本来孤独な人間) と云う the のない用法とは異なるのである。

さて man は何故に the なしで generic sense に使われるに至つたのか。齊藤静氏は(英文法概論 pp 353~354) に於てそれは God に倣つて定冠詞なしに用いられるのであると云つて居られる。キリスト教国に於ては God は一種の固有名詞の如く取扱われて冠詞なしで用いられるのが普通であるが、併しそうとばかりは限らない。例えば、

They taught him that all men are created by a God of love, and that any person devoting himself to serving his fellow man can work tremendous changes for good. —Reader's Digest.

Men worshipped the God of this world, a dark and jealous God, a God who prohibited and denied, a God who was the enemy of life. —L. Binyon: Landscape in English Art and Poetry.

Sometimes the novelist feels himself like God and is prepared to tell you everything about his characters. —Maugham,

上例の様に God も冠詞を付けて用いたり、付けずに用いたり、又常に人間と神とを対立させて使うとも限らない。其故 man に冠詞の落ちた理由は God の analogy に依るとばかりは云えない。寧ろ generic の man は一種の代名詞に近いものとなつたため冠詞が落ちたのではないだろうか。

更に又 a man の形も稀に generic sense に用いられることを注意しなければならない。

In the moral sphere a man must act in accordance with his ideas, and in the course of action his ideas themselves will undergo development: new ideas suddenly occur, fresh insights are won.

A man is in himself a society of meaning. It is because of this that he can choose. And it is by choice that grows. —J. F. Danby.

Yes. But have I any chance? Can a perfectly unknown man hope to get it?

勿論上の例は第I類に含まれる用例である。

(b) man はまた woman に対照して generic sense に用いられる。換言すれば女性一般たる womankind に対して mankind 即ち男性一般の意味に用いられる。

Man delights not me; no, nor woman either.

Man is the head, but woman turns it.

God made woman weak, and trusted their defence to man's generosity.

Was it helplessness that man loves in woman then?

Woman is best when she is at rest. (or more colloquially, A woman is best —.)

最後の例 (Jespersen: Ess. E. G. p.213) に依つても woman は generic article である formal な調子の the が落ちたことが明瞭である。此の外に A woman の form で every woman の意味を表す generic use があることは曩に述べた A man で generic な意味を示す用法のあるのと同様である。

(c) 上述の様に man や woman は generic な用法の時は the が落ちるのであるが、child とか、boy, girl 等と対立して、the adult の意味が附加される場合には必ず the を附して the man, the woman となる。

The child is father of the man.

You can see the woman in the little girl.

(3)

其他の **Countable Nouns** の場合

以上に述べて来た以外の名詞が冠詞なしの singular で generic meaning に用いられることがある。
Winter (Summer, Spring, Autumn) has come, (N. E. D. The の項の 3, C. generic でないと
きは the winter であると説く。)

In winter (但し in the winter も可),

On Sunday.

From the theoretical point of view grammar is the science of *language*. By "language" we understand languages in general, as opposed to one or more special languages—Sweet; N. E. G.

Now as Shakespeare understood *drama*, it was not the entire characters of the play, but really the ending which determines its classification.—Hearn

So far as it goes, though, it ought to stop the mouths who complain that *fiction* is enslaved to propriety among us.—Howells.

We have seen how, during the greater part of his century, the uninspired temper of the time found *prose* a congenial medium.—H. S. Pancoast.

The most intolerable of *sorrow* (= sorrows)

"Ideas" in abstraction, by themselves, mean nothing to him; what interests him is how out of the proper handling and grasping of a "story" there rises, in both *writer and reader*, an awareness of the "grand theme", of the informing design, "the pattern in the carpet", — G. S. Fraser.

There is no trace in these naïve couplets of the beauties of *landscape* or *season*, of *verdure* or *flower*, of sun or sky.—Robert Coffin; Jazz.

以上の如く、其省略の理由は勿論その冠詞の種類も此処では論じないことにするが、可なり generic article としての the の落ちて居るものと考えられるものがある。勿論 generic article の "a" の省略されて居るものと見做されるものもあるが其に就いては既に第 I 類の例の終りの所で述べた。更に例を挙げると、

Orange is the colour of the fruit called (an) *orange*,

の如きもある。要するに大多数の例は 'the' の省略されたものと見ることが出来るが、'a' の省略されたものとも見ることが出来るものもある。

第 IV 類 **The Plural without Any Article**

Owls cannot see well in the daytime.

Dogs are vigilant.

Lions are beasts of prey.

Be ye therefore wise as *serpents* and harmless as *doves*.

Children will play.

Men were deceivers ever.

I am studying *men*, she said. In our day this is the proper study of womankind.

此の類の A generalizing plural (Jespersen: Mn. E. G. II, p.134; Ess. E. G. p.214)は非常に頻繁に用いられる。併し最後の二つの例の如く、men が一般的意味に用いられる場合は "nearly always refers to males" で男性一般を意味すると Jespersen は云っている。この men に対応する語は women

である。

What was it in *women* that made *men* love them.

Women among the Amahagger live upon conditions of perfect equality with *men*.

上例の如くであつて、*men* と云う語は "is rarely used in speaking all mankind without regard to sex" と Jespersen は (Mn. E. G. II, P.134) 云つて居る。併し、

The evolution of *man* is slow. The injustice of *men* is great. —Oscar Wilde.

justify the wages of God to *Men*. —Milton, PL. 1, 26)

の如き例もある。

然らば *men* はなぜ人間全般を意味すること即ち第III類の(2)の(a)に述べた *man* の意味に似通つた意味に *sex* に関係なく用いられることが尠いかと云うと、冠詞なしの複数形の名詞は文法的に云つて不定冠詞の附いた単数形の名詞に対応する。即ち *men* は a *man* に対応する。冠詞なしの *man* には対応しない。即ち "*men* is the plural not of *man* but of a *man*" である (Sweet, N. E. G. Syntax, p.65)。所が第III類の(2)の(a)で注意した如く a *man* で性に関係なく人間一般の意味に用いられることは稀であり、普通の単数名詞の場合 a *man* と云えば男性を意味するからであり、それが複数形を取つた場合には当然単数形が持つ意味に影響されるのであるから、其結果 *generic* に用いられた *men* もまた男性全般を意味する方が人間全般を意味する場合より多いことになる。

次に此の第IV類の諸例の表わす総体の性質は如何なるものであろうか。曩にも第I類の所で少しく触れた通り此の類の表わす総体は或る物が属している類の総体概念を具体的に絶体的に外延的に把握したものであるという点では第I類で示した総体概念と同一性質のものである。併しながら其物が形成する類に対す総体概念を、それに属する各々個体は類似して居るものと見做し、その a *member* を任意的に其類の代表者として捉え、其に依つて把握したものと異なる。其類に属するいくつかの *members* を具体的に把握し、そうした *members* の集合より成立するものとして其類の総体概念を外延的に把握したものである。其故に其類を構成する各員の間に於ける性質に差異が著しい場合、或は其類を更にその性質の差異に依つて種別に分解して考える場合に、この様に複数形に依つて総称を表わす傾向が顕著なことは佛蘭西語の場合 (松原秀治著：ふらんす語冠詞の用法, pp.67~79) とやはり同様であると思う。即ち、

A *horse* is a useful animal.

と云う場合は馬を任意に具体的に捉えて、其に依つて馬総体を考えて居るのである。併し、

Horses are useful animals.

と云う時は、白い馬、栗毛の馬、大きい馬、小さい馬、駄馬、乗馬或はアラビヤ種の馬、木曾馬、其他の種の馬と云つた様に馬の間に差異を認め、或は種差を認めて、其様な馬の集つた総体が馬と云う類を構成するものであると云う風に外延的に捉えた概念の総体である。併し此處で注意をしなければならぬことは、馬相互間に於てはその性質の差異を考えるのではあるが、馬を他の犬とか猫とかに对照させて、それに依つて相対的に馬の属性を考えることはして居ないのである。馬ならば馬のみを考えて居るのであると云い得る。其意味でこの総体は絶体的に把握した総体と云うことが出来る。更に又此處に挙げた諸例の表わす総体は其類の全体 (all of the class) を意味するものであつて、第I類の表わす意味や特に第II類の用法の如く総体としての類 (the class as a whole) を本來的な意味では表わすものではないと云うことが出来よう (H. Saito; Practical E. Grammar)。其故に distributive use に用いられた場合は第I類と略々其用途を等しくするが、この form は原則的な意味では其等と相異なるのである。

此の冠詞のない plural に依る総称的用法は具体的に referent を捉えて居り、総体とは個体の集合であり、通常視覚にも集合として映じた時に総体を考え易いと云う点で常識的に考えても、極めて合理的であると思われ勝ちである爲に、頻繁に用いられる。併しこの所謂 the generic plural の用法は前にも説明した如く、其類に属する総ての個体の総和を意味する所謂 collective plural と同一な形ではあるが、その両用法の区別を明瞭にせねばならない。同時に又この総称的複数は類の総体を表わすのみでなく、第I類の用法の如く各々成員を個々に取り上げて (every の意) 総体を述べる distributive plural にも generic use の一面として用いられるのである。この意味でこの generic plural の用法は第I類の用法と密接な関係を持ち、互に interchangeable な場合が非常に多いことは既に述べた所である。

又 generic plural は all of the class を本來的には表わし、その言及する類概念に関する限りは他の類と対照せずして絶対的に把握した外延的総体を示して居るのではあるが、前に述べた如く、其類の中に含まれた各個体、或は其類を形成する各種の間の属性を捉え、其等の個体的性質、各々の種の持つ属性、そうしたものを比較対照をし、かくして其類全般に共通な属性を inductively に把握し、其に依つて其類の総体を把握する場合がある。そうした場合はやはり内包的総体を表わして居るのであつて、第II類の表わす総体の如く、その類の属性を他の類の属性と対照させて相対的に把握した内包的総体とは、その把握の心理的過程に於ては相異なるのではあるが、得られた総称概念の内容に於ては相等しいものであると云わねばならない。其故にこの generic plural が内包的総体を表わす場合は第II類の用法と同じくなるのである。裏に引用した Sweet の言葉の “the lion makes us think of individual lions” とか、“the statement is meant to apply (figuratively) to lions in general” の如く、第II類の用法が複数の名詞即ちこの generic plural を考えせしめるのは以上述べた理由に依るものであると思われる。其故に第II類の用法とこの第IV類の用法とは interchangeable な場合が多いと云う結論になると思う。

Then you will be oppressing the widow and the orphan.

To-day there is an unexpected boom, not only in the teaching but in the manufacture of the piano.

(以上佐々木達著：語学試論集，p.46)

The owl cannot see in the daytime.

As all farmers know, the farm worker generally dislikes more than one master, — Quarterly Review.

上の例に於ては総て generic plural に替えることが出来る。併し第II類の②の例は generic plural には替えることが出来ないと思う。更に又この generic plural である第IV類のもの総てが第II類の form で云うことが出来るとは限らないことは既に述べて来た説明より明瞭であると思う。たとえ替え得るにしても、やはりその表わす総称的概念を把握する時の心理的過程の意義がその総称的概念に伴う陰翳 (shade) となつて居て自ら其処に差異を生ぜしめる。

As city wages go up, city goods go up, and the farm parity price goes up again. This makes groceries cost still more in the city. The city worker then demands and gets more money to equalise his higher cost of living.

上文中に於て city wages は the city wage と云い替えることが出来るが、そうすると個々の給料には高低のあることが考慮されず給料をひつくるための総体を考えることになる。然るに city wages と云うと人々に依つて給金の高低があるが、そうした給料が全体としてと云つた様に給料の差異を認め

ながら且つ給料の総体を述べて居るのである。groceries についても同様なことが云える。The city worker はその間に存する種差を認める必要がこの文にはないため単数となつて居る。

さて以上述べた様な generic plural は普通の plural とは異なるのであるが、この総称的複数を表すべき generic article が英語にはないのである。併し第Ⅲ類を除いては他の分類には総称的冠詞が凡て附いて居るのであるから、この第Ⅳ類に冠詞が附いて居ないこともやはり the generic articles の一種の消極的な意味に於ける用法と見做して、この第Ⅳ類も当然其用法の中に論すべきだと思ふ。

第Ⅴ類 The Plural with the Definite Article (The + 複数名詞)

(1)

The owls have large eyes and soft plumage.

The Russians do not like the Germans.

Such things will happen in the best regulated families.

The birds of passage begin to leave us about the middle of October.

A shy man's lot is not a happy one. The men dislike him, the women despise him, and he dislikes and despises himself.

The tuculucos appear, to a certain degree, to be gregarious. —Darwin.

This brilliant and forcible writer had little in common with the Dryasdust historians of the modern scientific school.

The Democrats are now in power, The Republicans made gains.

The dissenters and catholics.

此の方法に依つては今は、'A substantive cannot any longer be used in a generic sense.' と Jespersen (Mn. E. G. II. p.135) は言い、更に唯々、'are used in scientific or quasi-scientific descriptions to indicate more definitely than the forms mentioned above that the whole species is meant. (Ess. E. G. p.214) と述べて居る。併しながら the name of a nation, class, or group of people には主として (chiefly) この form が用いられ、the は総体として考えられた (taken as a whole generic meaning を表わすと N. E. D. (the の II. 22) は述べて居る。又形容詞或は他の語に依つてその名詞が規定を受けて居る場合も the が附いて居ることが上例に依つて知り得る。又 the は、

The Joneses are of Welsh origin.

The Tarquins were banished from Rome.

の如くその氏族全体を意味する時にも用いられる。

此の類に述べる用法は第Ⅳ類に示したものと少しく異なる総体を表わす。第Ⅳ類の用法に依つて表わせられた総体は具体的に絶對的に外延的に把握された外延的総体であることは前に述べた通りであるが、此処に述べる用法の表わす総体は馬なら馬と云う類の総体を第Ⅳ類の用法に依つて把握した後、更にその類の外延的総体を他の類の総体即ち猫とか牛とか犬とか云つた類の総体と対照し、馬と云う類の属性を相對的にも捉え、それに依つて其類の総体を二重に把握した総体概念を表わすのである。其故に二重の総体性を持つものである。即ち外延的総体と内包的総体とを包含して居るのである。其結果此の用法に依つて表わされて居る総体は Jespersen の云うごとく他の用法に依るものより類の総体性が明瞭に示されて居り、又強調されていると云うことになる。併し通常はその総体性を特に強調する必要が少く、又そうした場合は all とか whole とか云つた言葉でそれが明瞭に強く表わされて了うので、余り頻繁には使用されないと云う結果になるのではないかと思ふ。但し generic use でなく

特殊な規定的な意味を表わす普通の定冠詞が複数形の名詞に附いたものが屢々用いられるので、form は同一であるがその用法が異なるのであるから、此の generic use のもと混同してはならないことに注意しなければならない。

(2)

The adjective (of a plural application) with the definite article も総称的な意味を表わす普通の方法である (Jespersen; Mn. E. G. II, p. 185 and p. 273)。そうして living beings を示すが、形容詞のみに限らず現在分詞及び過去分詞の様な participle も the を取り generic meaning を表わすこともある (N. E. D. the の項, II, 23)。但し第Ⅲ類の(4)の用法と異つて複数名詞を受ける動詞を取る。この類の分類に入る。

The old are apt to catch cold.

Nothing will please *the difficult and nice*.

How low, how little are *the Proud*, How indigent *the Great*!

Here ceased *the swift* their race, here sunk *the strong*.

He was a coward to *the strong*: He was a tyrant to *the weak*.

Thou knowest what a thing is Poverty among *the fallen* on evil days.

Blessed are *the poor in spirit*.

England is a paradise for *the well-to-do*, a purgatory for *the able*, and a hell for *the poor*.

The absent are always at fault.

The Swiss have their mountains, *the French* their Paris, *the English* their home.

Happy English!

The military have received their orders. (cf. the + collective nouns)

James rather hated *the ruling few* than loved *the suffering many*.

以上主として Jespersen より例を取つたのであるが、generic sense に用いられた過去分詞はその verbal construction or complement を保持し(retain)得るものであり、現在では the の代りに those を取ることが屢々である。又 the ancients とか the moderns と云う様に形容詞を名詞化して複数に用いる用法も漸次増加の傾向にあると Jespersen は述べている (Mn. E. G. II, p. 185)。the present とは此の用法では使われない。それは名詞の the gift の意味に間違えられるからである。the absent に対照して用いる時は those present, the persons present, everybody present と云う風に表わす。

次に注意すべきは words denoting nationalities である。

(a) -sh と云う形の adjectives of nationalities は the を付けて国民総体を示す。勿論複数として取扱われる。

the English, the British, the Irish, the Cornish, The French, the Dutch, the Maux, the Swiss, the Spanish (is tending to replace the Spaniards,) , the Scotch (the Scotsも屢々用いられる、併し the Scottish はこの意味に用いられるは稀である。)

又 Our French, Our English, 或は We English, We Scotch, もこの意味に用いられる。又何等の defining word もつけず, Shakespeare の R2, IV, 1, 137. The blood of *English* shall manure the ground, の如く generic に用いられることもあるが見在よ不自然の感がある。併し individual members of the nation が意味される場合は上例のものよ —man, 或は —people と云う複数形が常

に用いられる。

the Englishmen, the French people, the Irishmen.

但し J. More は the Englishmen を the whole nation を意味する場合に用いた。又 Shakespeare も the Englishmen (一回), the Frenchmen (十回) (他は凡て the English, the French である) を用いたこともある。

(b) -ese と云う形の adjectives of nationalities も(a)と同様にして the whole nation を示すが、其等は the Englishmen 等に相当する複数がないので其儘の form で individual members について述べる場合も又用いられる。

the Andamanese, the Cingalese, the Genoese, the Japanese, the Maltese, the Milanese, the Piedmontese, the Portuguese, the Chinese.

但し Portuguese は単数の場合は a Portuguese man と云つて, a Portuguese と云うのは現今は避けられる。又 Chinese の場合は單複には a Chinaman と云い、複数の場合は Chinamen とし Chinese とはとも区別なしに用いられる (a Chinese と云う用法もある)。

(c) 其他の names of nationalities では凡て the whole nation を示す時も individuals を述べる場合も -s と云う複数を取る。

Greeks, Germans, Italians, Russians, Turks (形容詞は Turkish), Belgians, Danes (形容詞は Danish), Spaniards (形容詞は Spanish),

(d) Names of uncivilized peoples は総称の場合は勿論複数も不変化で用いられる事が屢々である。

the Eskimo, the Bateke, the Batungo

以上よりして、

The generic meaning:—

The threat of war is urgent, not specially to the British, nor the Americans, nor the Russians, but to all mankind.—the Fortnightly.

The English are fond of out-of-door sports.

The individual plural meaning:—

The Englishmen are fond of out-of-door sports.

との如き区別が生ずることになる。

併し第 II 類の用法即ち the + 単数名詞の形式を用いて, the nation as a whole を表わすことが出来るのは当然である。

The Frenchman, the German, the Italian, the Englishman, to each of whom his own literature and the great traditions of his national life are most dear and familiar, cannot but feel that the vernacular in which these are embodied and expressed is, and must be, superior to the alien and awkward languages of his neighbours. —L. P. Smith: The English Language.

以上で the generic articles の用法を名詞の the generic number の五つの分類形式との関連に於て説明したのであるが、前にも述べた如く総称概念には単数複数の概念は含まれて居らず、又限定的或は規定的概念も普通の定冠詞の程には含まれて居ないのである。其故に the generic articles は冠詞本来の機能は形式上は持つ様に見えるけれども實際は持つて居らないと云うことになる。少しく古い文では generic sense を示す名詞は單複の区別なく動詞や代名詞で受けられたこともあつた。

how to drive the wolfe away, That seeke to make the little lambes their pray.

Who writes of vertue best, are slaues to vize (vice?), —Jespersen, Mn. E. G. II, p 135.

As the waters fail from the sea, and the flood decayeth and drieth up : So *man* lieth down, and riseth not : till the heavens be no more, *they* shall not awake, nor be raised out of *their* sleep. —The Old Testament, Job, 14, 11~12.

の様な例があるが、此等はそのことを示すものと思われる。

更に対立や rhythm などの爲に the generic articles が容易に省略されるのも冠詞本来の機能を失つた爲とも思われる。(ふらんす語では第Ⅳの用法に相当するものは冠詞がつく、といふ語では省略される)。例えば、

man; day and night; from morning till night;

Americans should not be misled by the atomosphere of scientific wizardry around modern weapons. It is still *brain* against *brain*, *stout heart* against *stout heart*, and the fact that the contest is technological means that the advantage is on our side. —Reader's Digest.

The child is *father* of the man. (cf. Necessity is *the mother* of invention.)

The wish is father to the thought. (補語で第Ⅱ類、(2)に相当し、冠詞省略)

As the autumn drew into *winter*, I was concerned with the danger of the two great French battleships attempting to make their way back to Toulon. —Winston Churchill; The War Memoirs. の如くである。

此の事は総称的概念とは referent を吾々が直接に捉えた概念ではないことを示して居るのである。直接に捉えた概念から一或時は直接に捉えた一個体の概念から deductively に、或は相対的に属性的に内包的に抽象的に (the の場合)、或は絶対的に代表的に外延的に具体的に (a or an の場合)、吾々の脳中に観念的に設定される class と云う範疇との関係に於て第二次的に把握される概念であり、又或時は直接に捉えた幾つかの個体から inductively に、或は絶対的に外延的に具体的に、或は属性的に内包的に抽象的に、やはり class と云う範疇との関係に於て第二次的に把握される概念(複数名詞の場合)でもある。又更にこうした概念を他の class の概念と対照して第三次的に(第Ⅴ類の如く)把握された概念でもある。

直接に捉えられた referent に対する心像さえも、如何に客観的であり、確定的であり具体的であつても、常にこれを捉える人の主観の投影が其処にあるのである。又その対象が持つ幾多の関係の包暈 (fringe of relations) が心に映つたその事物を取囲っていることは心理学者の William James も認めている所である。其故この様な心像から更に吾々の概念として其事物の whole class を表わす総称的概念を吾々の脳裡に造るには、吾々の心理的活動の過程とかその造り方とかがその関係の包暈と共に一層その総称的概念の内容に影響を及ぼし同時にその陰翳 (shade) を形成するのは当然と云わねばならない。この様な吾々の心的活動の過程と対象たる事物の取囲かれて居る包暈とを the generic articles と the generic number の単複数とは表わすものと云うことが出来る。

総称的概念の中核或は根幹とも云うべき部分は、the generic indefinite article の附いたものであろうとも the generic definite article の附いたものであろうとも、或は両冠詞の附いて居らないものであろうとも、又單複何れの number で表わされて居ようとも、総体としてか (all の意) 個々のとしてか (every or any の意) 何れの用法であらうとも the whole class を表わすことには変りはないのである。併しながら the generic articles は the generic numbers と共に前に述べた如く総称的概念の把握の吾々の心的過程と関係の包暈とを表わすものであつて、其等は総称的概念の中核と同様に其内容とその陰翳とを形成しているのである。こうした概念の倍音的なものとも云うべき部分が自由に變化することに依つて吾々の生活している situation から生ずる種々様々な shades を帯びた思想を

発表すべき要求に複雑微妙に応ずることを可能ならしめ、同じ総称的概念であつても其場其場のその内容と shades との必要に応じてしつくりと巧に表現することを得せしめるのである。こうした点にこそ the generic articles の用法があるのである。

吾々日本人には冠詞の用法は苦手であり、特にその generic use は如何なる分類のものも interchangeable であると云う程度にしか考えて居らないのである。否英国人或は米国人と雖も冠詞の用法は習慣と「かん」(flair) とに依るものであつて理論的根拠をその用法の根底に見出すのは不可能である位に考えているかも知れない。少くとも一般人はそう考えていると断言出来ると思う。併し習慣的に無意識的に行つてゐる彼等の言語活動の奥底にもやはり嚴然たる原則と理論とが潜んで居るものと思われる。其故に目茶苦茶に総称的用法を interchange することは不可能である。

Few living creatures inhabit these valleys. The commonest bird is a *kingfisher* (*Dacelo lagoensis*), which tamely sits on the branches of the *castor-oil plant*, and thence darts on *grass-hoppers* and *lizards*. —C. Darwin: *The Voyage of the Beagle*

の文に於て各々の用法を interchange しようとするれば不可能なことはいかにも知れないが併しそうすることに依つて見事な文章は壊れて了うことになる。その点からも the generic articles の用法の意義は軽視出来ないと思う。(1951, 11)

(1950年文部省科学研究費に依る「英語の冠詞の研究」の一部)